



Belgrade, 7/10/2010

REF 2010/D/ 5495

**CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS**  
**“Assistance to the Digital Broadcasting Switchover in Serbia”**

**Publication ref.: EuropeAid/ 129866/C/SUP/RS**

**Tender no.: 10SER01/16/21**

No	Question	Answer
1	<p>The market of DVB-T or DVB-T2 is relatively narrow, a request as relevant experience at least a completed project/contract within the IPA eligible countries might reduce the number of the offers. Therefore, regarding the eligibility, please clarify if this request is applicable for projects/contracts completed within the area of DVB-T or DVB-T2 only within IPA countries or this is available also for projects/contracts completed within EU countries.</p>	<p>Projects/contracts implemented within the area of DVB-T or DVB-T2 in the EU member states are also eligible.</p> <p>All IPA eligible countries are:</p> <p>Austria, Belgium, Bulgaria, Czech Republic, Cyprus, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, United Kingdom.</p> <p>Croatia, The former Yugoslav Republic of Macedonia, Turkey, Albania, Bosnia, Montenegro, Serbia, including Kosovo.</p> <p>Algeria, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Egypt, Georgia, Israel, Jordan, Lebanon, Libya, Moldova, Morocco, Palestinian Authority of the West Bank and Gaza Strip, Russian Federation, Syria, Tunisia, Ukraine.</p> <p>Iceland, Lichtenstein, Norway</p>
2	<p>If a tenderer (firm or consortium) has a subcontractor, this subcontractor must satisfy the same eligibility criteria applicable for the award of the contract?</p>	<p>Eligibility criteria apply also to subcontractor. Please see article 3 (Participation) of the Instruction to tenderers.</p> <p>Selection criteria (article 16 of the procurement notice) don't apply to sub-contractors but only to the tenderer (firm or consortium).</p>

## CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS

3	<p>If a tenderer (firm or consortium) has at least two subcontractors:</p> <p>a. All of them should be mentioned in the offer?</p> <p>b. All of them should have the minimum qualifications required?</p> <p>c. There is a limit of the contract value which may be sub-contracted (if the answer is yes, please specify the percentage)?</p>	<p>a. Sub-contractors can be included in the offer (if known at this stage) or can be included during contract implementation following the procedure indicated in <b>article 6 of the contract General Conditions</b>.</p> <p>b. see answer n. 2 above</p> <p>c. no limit for sub-contracting. However, General Conditions state that <b>only part of the contract</b> can be subcontracted.</p>
4	<p>Please specify the language for training presentation, operation and maintenance manuals/user manuals, drawings.</p>	<p>The language is English.</p>
5	<p>We have question regarding the point 3.4 from A. INSRUCTIONS TO TENDERERS: "Natural persons, companies or undertakings falling into a situation set out in section 2.3.3 of the Practical Guide to contract procedures for EC external actions are excluded from participation in and the award of contracts. Tenderers must provide declarations to the effect that they are not in any of these exclusion situations. The declarations must cover all the members of a joint venture/consortium. Tenderers who have been guilty of making false declarations may also incur financial penalties and exclusion in accordance with section 2.3.4 of the Practical Guide. "</p> <p>Do we have to enclose all the documents mentioned in section 2.3.3 of the Practical Guide (and their translations on English) in tender to prove that we are not in described situations or is it enough to write a declaration about this matter (mentioned in point 9 of file D: TENDER FORM A SUPPLY CONTRACT).</p>	<p>Tenderers must provide <b>only a declaration</b> at this stage.</p> <p>Before the Contracting Authority signs the contract with the successful tenderer, the successful tenderer must provide the documentary proof or statements required under the law of the country in which the company (or each of the companies in case of a consortium) is established, to show that it does not fall into the exclusion situations listed in section 2.3.3 of the Practical Guide to contract procedures for EC external actions. (<b>article 21.1 of the Instructions to tenderers</b>)</p>
6	<p>We want to submit offer for few lots, and our question is: Do we need to submit general documents separately for each lot or can we do that in one lot and in other lots we can submit only letter that we confirm there are general documents in lot 1 (for example)?</p>	<p><b>Only one tender submission form</b> and all other documents requested under article 11 of the Instructions to tenderers will be submitted for all the Lots that you will bid for.</p>
7	<p>Could you please clarify is the form EUR2 acceptable as a proof of origin?</p>	<p>The winning tenderer shall present an official certificate of origin on provisional acceptance.</p> <p>Failure to comply with this obligation shall lead, after formal notice, to termination of the Contract. Certificates of origins are issued by different authorities in each eligible country.</p> <p>If the EUR 2 form is provided by a competent authority of an eligible country as an official certificate of origin, then it is acceptable.</p>

## CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS

8	<p>May multiple bidder offer the same product (in example, if we are including a third party product in our offer and the original manufacturer is bidding too with another mix of products);</p>	<p>The same products (same brand) can be offered by several tenderers.</p>
9.	<p>Regarding general conceptual design presented on Page 3, of technical specification for LOT1, can you please explain need for <b>bidirectional</b> IP/ASI adapter (as described on page 30, Section 7.2 ("<i>...The video adapter must be bidirectional...</i>"), because as described in diagram signal flow is from IP to ASI and not into opposite direction.</p>	<p>The bidirectional mode of operation is required because of network configuration flexibility using the same unit for distribution (DVB-T) and contribution purposes.</p>
10.	<p><b>Tender Documents / Tender Guarantee Form</b></p> <p>Please confirm that it is acceptable by the contracting authority to issue the Tender Guarantee Form under the attached format. In our view, the proposed modifications are made with the scope of clarifying the authorizations and rights upon the execution and return of the guarantee, and in line with the generally recognised standards and procedures in this field, without altering the rights of the contracting authority or of the bid conditions itself.</p>	<p>The format of the tender guarantee cannot be amended by tenderers (or by the financial institutions issuing the guarantees).</p>
11.	<p><b>Tender Documents / Technical Specifications LOT 4 &amp; Instructions to tenderers</b></p> <p>According with <i>Technical Specifications LOT 4, on page 13 / item 1 in table Lot 4: MW links including MW antennas and backup batteries</i>, the requested quantity of microwave links is 41 pieces.</p> <p>On the other hand, in <i>Instructions to tenderers / 1. Supplies to be provided / LOT 4: MW links including MW antennas and backup batteries</i> is specified that the requested number of microwaves links is 38 pcs.</p> <p>Please clarify the differences that arise between these two documents in terms of number of microwaves links.</p>	<p>The correct number of microwave links is 38 as specified in Technical Specifications LOT4 in Table 1 and Table 2.</p>
12.	<p><b>Tender Documents / Technical Specifications LOT 1</b></p> <p>Can you tell us how many channels should be supported by requested equipment? In section 1.4 (Page 14), you requested: "Encoder should be modular supporting multiple MPEG4 SD and HD channels with license purchased based per channel."</p> <p>But there is no information about number of the channels/licenses that should be provided in initial offer?</p>	<p>The encoder shall have at least two channels.</p>